RÉPUBLIQUE RWANDAISE
ÉDUCATION NATIONALE
ENSEIGNEMENT
KIGALI

Kigali, le .................... 196 .......

N° XX / 05/02/2005.- Préfet

V. Réf.

Annexe :

Objet : Q 037.-

Transmis à Monsieur le Préfet de .Gitarama. avec prière de bien vouloir faire parvenir d'urgence ces documents à chacun des Bourgmestres de la Préfecture.

Kigali, le 5 octobre 1962.

Le Chef du Secrétariat à
l'Education Nationale,

P. SEKIMONYO.-

Reçu à Gitarama le 15 OCT 1962
Indicateur n° 1711
Classement ENS.

Q 037 2.10.62

REPUBLIQUE RWANDAISE
EDUCATION NATIONALE

COMMUNIQUE RADIO-RWANDA.

C.P.I. Aux Préfets et Bourgmestres.
Aux Inspecteurs Diocésains.
Aux Représentants Légaux.
Aux Directions Primaires (toutes)
Aux Directions Secondaires .
Normales.

Le Ministère de l'Education Nationale porte à la connaissance des parents:

AGE D'ADMISSION DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

1.- L'admission en première année primaire est limitée aux enfants nés entre le ler janvier 1955 et le premier janvier 1957.

2.- L'admission en quatrième primaire est limitée aux enfants nés entre le ler janvier 1952 et le ler janvier 1954.(Voir remarque ci-après)

3.- L'admission en septième préparatoire est limitée aux enfants nés après le ler janvier 1947 (âgés au maximum de 15 ans).

4.- L'admission en première année secondaire est limitée aux enfants nés après le ler janvier 1946.

CONDITION DE PASSAGE DE CLASSE AUX PREMIERES ANNEES (double vacation)

1.- Pour passer de classe, l'élève doit avoir obtenu 50 % du total des points et 50% dans chacune des branches suivantes: Education morale religieuse, Kinyarwanda, Calcul. Toutefois si l'on dispose des places ce pourcentage peut être rabaissé jusqu'à épuisement des places.

2.- Pour passer au second cycle, les élèves doivent avoir obtenu en moyenne les pourcentages susmentionnés pour l'ensemble de l'année, y compris l'examen de sélection.

Dans le second cycle.

3.- Pour passer de classe, l'élève doit avoir obtenu 50% du total des points et 50 % dans chacune des branches suivantes: Education morale religieuse, Kinyarwanda, Français, Calcul. Toutefois si l'on dispose des places ce pourcentage peut être rabaissé jusqu'à épuisement des places.

4.- Les 7èmes complémentaires (filles) sont ouvertes aux élèves de 5ème et 6ème primaires, et des 7èmes préparatoires, qui ne peuvent continuer des études régulières.

DOUBLEMENT DE CLASSE.

1.- Au premier cycle (double vacation) un doublement est permis sur les trois années primaires à condition que les directives sur l'âge soient respectées.

2.- A titre exceptionnel, le doublement en 3ème année est permis suivant les possibilités en locaux et en personnel. La priorité sera accordée aux enfants plus jeunes.

3.- Le doublement en 4ème et en 5ème primaire, n'est permis que pour les élèves qui présentent de sérieuses chances de réussir par la suite en 6ème primaire dans les limites de l'âge imposé pour accéder en 7ème préparatoire (15 ans au maximum).

.../....

4.- Le doublement en 6ème primaire et en 7ème préparatoire n'est pas permis, sauf cas exceptionnels (maladie pendant une partie notable de l'année scolaire, ou très jeune âge: 11 - 12 - 13 ans). Il sera donc préférable de ne pas laisser passer en 6ème année des élèves très jeunes qui n'auraient que de faibles chances de réussite.

5.- Le doublement en 7ème complémentaire (filles) n'est pas permis.

N.B.: Les âges d'admission ne peuvent être contrôlés que

a) Lors de l'Entrée en première primaire.
b) En cas de demande de doubler la 3ème
c) Lors de l'Entrée en 4ème
d) Lors de l'Entrée en 6ème

Sauf dans le cas d'enfants très doués à soumettre à la décision ministérielle.

<u>Remarque</u>: Aucun élève ne peut être renvoyé pour motif d'âge au milieu de l'année scolaire - sauf en cas de fraude.

Pour le Ministre de l'Education Nationale,

L'INSPECTEUR DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE,

Au. NYAMULINDA.

(signature)

Q 037 2.10.62

REPUBLIQUE RWANDAISE
EDUCATION NATIONALE
---------

## ITANGAZO MULI RADIO-RWANDA

Bimenyeshejwe: Ba Bwana Préfets na Bourgmestres.
Ba Inspecteurs ba za Diyoseze,
Ba Directeurs b'Amashuli abanza,
Ba Directeurs b'Amashuli y'abalimu:
kugira ngo babisobanulire ababyeyi n'abana babo.

Ministeri y'Amashuli iramenyesha ababyeyi ibi bikulikira :

1) Kugira ngo uyu mwaka umwana yemererwe kwiga mu mwaka wa mbere, agomba kuba yaravutse hagati y'italiki ya mbere ya yanwali 1955 n'iya mbere ya yanwali 1957. (ni ukuvuga abana bafite imyaka 7 cyangwa 6)

2) Umwaka wa kane ugomba kwigwamo n'abana bavutse hagati y'italiki ya mbere ya yanwali 1952 n'iya mbere ya yanwali 1954 (ni ukuvuga abana bafite imyaka 10 cyangwa 9)

3) Kugira ngo umwana yemererwe kujya mu mwaka wa 7 agomba kuba ataravutse mbere y'italiki ya mbere ya yanwali 1947. Keretse abana b'abanyabwenge koko, aliko ibyo bigomba kurebwa na Directeur w'ishuli hamwe na Inspecteur wa Diyoseze; hanyuma bakabimenyesha Ministeri y'amashuli.

4) Mu mwaka wa mbere w'amashuli makuru hemererwa kwiga abana batarengeje imyaka 16.

### Ibyerekeye iyimurwa.

1º Mu mwaka wa mbere, wa kabili n'uwa gatatu umunyeshuli kugira ngo yimuke agomba kuba afite kimwe cya kabili (50%) cy'amanota yose y'umwaka no kuba afite kimwe cya kabili (50%) cy'amanota y'umwaka muli buli izi nyigisho: Ibya Mungu, Ikinyarwanda, Imibare.
N.B. Igihe hakili imyanya mu ishuli hemererwa abanyeshuli bafite kimwe cya kabili (50%) cy'amanota yose y'umwaka. Mu kubemerera bakulikiza uko barushanwa imyanya.

2º Mu myaka ya kane n'iya gatatu: kugira ngo umunyeshuli yimuke agomba kuba afite kimwe cya kabili (50%) cy'amanota yose y'umwaka no kuba afite kimwe cya kabili(50%) cy'amanota y'umwaka muli buli izi nyigisho: Ibya Mungu, Ikinyarwanda, Imibare, Igifransa.
N.B. Igihe hakili imyanya mu ishuli hemererwa abanyeshuli bafite kimwe cya kabili (50%) cy'amanota yose y'umwaka. Mu kubemerera bakulikiza uko barushanwa imyanya.

3º Kugira ngo umunyeshuli ajye mu mwaka wa kalindwi agomba kuba yaratsinze ikizame (examen) cya Leta gitangwa na Ministeri y'amashuli no kuba atarengeje nibura imyaka 15.

4º Muli za setiyemu complemanteri (7è complémentaire pour filles) hemererwa abakobwa barangije umwaka wa 5, uwa 6 cyangwa uwa 7 badashoboye kujya mu mashuli makuru.

### Ibyerekeye gusibira.

1- Mu myaka itatu ibanza (umwaka wa 1, wa 2 n'uwa 3) abashobora gusibira ni abana batarengeje imyaka uko byavuzwe haruguru.

2- Mu mwaka wa gatatu igihe cyose hakili imyanya abana bashobora gusibira, aliko habanza kwemererwa abato abakuru bakabona gukulikiraho.

.../....

3- Abashobora gusibira mu mwaka wa kane cyangwa uwa gatanu ni abana bakili bato kandi bafite ubwenge buhagije buzatuma barangiza neza umwaka wa 6 bagatsindira uwa 7 batarengeje nibura imyaka 15.

4- Ntawusibira mu mwaka wa 6 cyangwa uwa 7, keretse bitewe n'impamvu ikomeye: (nk'abana bamaze igice kinini cy'umwaka w'amashuli barwaye, cyangwa se abana bakili bato cyane: bafite imyaka 13, 12; 11...)

5- Nta mukobwa usibira muli setiyemu complemanteri.

N.B. Iby'imyaka y'amashuli bizajya bigenzurwa:
a) Igihe umwana aje gutangira umwaka wa mbere.
b) Igihe umwana yifuza gusibira mu mwaka wa 3.
c) Igihe umwana agiye kwimukira mu mwaka wa 4.
d) Igihe umunyeshuli atsindiye umwaka wa 6.

Kereka ku bana bafite ubwenge koko, nibo Ministeri ishobora guha uburenganzira kubyerekeye imyaka.

Icyitonderwa: Kubera ibi bivuzwe haruguru muli N.B., nta mwana wemerewe kwiga uyu mwaka uzirukanwa kubera imyaka, keretse abahinduje imyaka yabo kugira ngo bakunde bemererwe; ibyo bizagenzurwa cyane cyane mu myaka ya kalindwi itangiye ubu. (7è préparatoires regroupées).

Mu kigwi cya Ministri w'Amashuli,
INSPECTEUR W'AMASHULI ABANZA.
Ag.NYAMULINDA.-